

# 1000 P

**D**

## Funk-Bewegungsmelder

Bedienungsanleitung

**F**

## Détecteur de mouvements sans fil

Mode d'emploi

**NL**

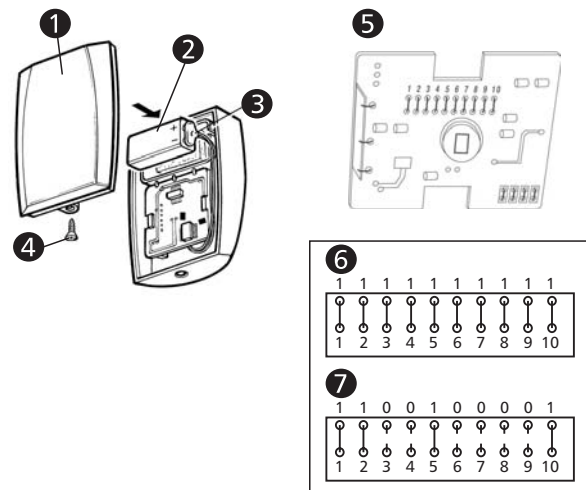
## Draadloze bewegingsmelder

Gebruiksaanwijzing

**GB**

## Wireless Motion Detector

Owners manual



Indexa GmbH erklärt, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Dieses Gerät darf in allen Mitgliedsstaaten der EG betrieben werden. Die vollständige Konformitätserklärung ist nachlesbar unter: [www.pentatech.de](http://www.pentatech.de)

CE 0890

## Bedienungsanleitung

**D**

Ausstattung (s. Abb.):

- |                                 |                           |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1 Abdeckung                     | 5 Rückseite der Platine   |
| 2 9 V Blockbatterie (alkalisch) | 6 Codierung Lieferzustand |
| 3 Batterieanschluss             | 7 Beispiel Codierung      |
| 4 Schraube                      |                           |

Bevor dieser Bewegungsmelder mit dem Alarmsystem verwendet werden kann, muss er auf Ihre individuelle Hauscodierung eingestellt werden. Es dürfen mehrere Funk-Bewegungsmelder oder Funk-Öffnungsmelder pro Alarmanlage eingesetzt werden, jedoch muss die Funkreichweite zur Sireneneinheit beachtet werden. Lesen Sie bitte die Anleitung der Alarmanlage System 1000 zur Platzierung, Montage, Inbetriebnahme und Anwendung dieses Produktes.

Lösen Sie die Schraube und trennen Sie die beiden Gehäusehälften voneinander. Drücken Sie die Platine - Befestigungsclips nach außen, und trennen Sie die Platine vom Gehäuse. Suchen Sie die zehn Drahtbrücken zur Hauscodierung. Diese Codierung muss nun so eingestellt werden, dass sie mit dem vorhandenen System übereinstimmt.

Übernehmen Sie die 10-stellige Codierung des Systems vom Aufkleber der Komponenten vom Set oder von der Notierung auf Seite 4 des Set Handbuches. (Falls Sie unsicher sind, öffnen Sie einfach den Bewegungsmelder vom Set und vergleichen Sie die Codierung). Die Codierung besteht aus einer Reihe der Ziffern „0“ und „1“. Diese beschreiben den Zustand der Drahtbrücken 1 bis 10. „1“ bedeutet Drahtbrücke vorhanden. „0“ bedeutet Drahtbrücken getrennt. Verwenden Sie nun einen spitzen Seitenschneider und trennen Sie die mit „0“ codierten Drahtbrücken.

Legen Sie die Platine wieder ins Gehäuse ein, so dass das Batterieanschlusskabel seitlich im Gehäuse liegt. Schließen Sie nun eine alkalische 9 V Blockbatterie am Batterieanschluss an und legen Sie diese ins Batteriefach. Schließen Sie das Gehäuse wieder. Achten Sie darauf, dass die beiden Testbrücken geschlossen sind (die Pins werden damit verbunden; der Melder ist im Test Modus). Testen Sie die Erfassung des Bewegungsmelders (LED leuchtet) und der Signalübertragung zur Sirene auch vom vorgesehenen Montageort aus. Falls die Sirene nicht reagiert, verringern Sie den Abstand zur Sirene und prüfen Sie die Codierung noch einmal.

Nach dem Testen stellen Sie den Bewegungsmelder auf Betriebsmodus um, indem Sie die beiden Brücken auf der Platine entfernen (zur Aufbewahrung stecken Sie die Brücken an einen Pin). So leuchtet die LED hinter der Linse nicht und es wird eine Sperrzeit von ca. 5 Minuten zwischen zwei aufeinanderfolgenden Funksignalen eingestellt. Somit wird die Batterie geschont.

Der Bewegungsmelder kann entweder durch die mitgelieferten Klebepads oder Schrauben an die Wand montiert werden. Bei der Montage muss die Gehäuseschraube unten sein.

## Conseils d'utilisation

**F**

Equipement (voir ill.):

- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| 1 Couverture               | 5 Face arrière du circuit |
| 2 Pile 9 V Bloc (alcaline) | 6 Codage Etat Livré       |
| 3 Branchement pile         | 7 Exemple de codage       |
| 4 Vis                      |                           |

Avant d'utiliser le détecteur de mouvements avec le système d'alarme, il doit être réglé sur votre code personnel. Plusieurs détecteurs de mouvements ou détecteurs d'ouverture sans fil peuvent être connectés par système d'alarme, à condition de rester dans le champ de portée de la sirène. Lisez pour cela le manuel du système d'alarme System 1000 pour le placement, le montage, la mise en service et l'utilisation de ce produit.

Dévissez les vis et séparez les deux moitiés du boîtier. Pressez vers l'extérieur les clips de fixation du circuit et sortez-le du boîtier. Cherchez les dix ponts câblés qui servent à définir le codage. Ce codage doit être réglé de sorte qu'il corresponde exactement avec le codage en vigueur dans le reste de votre installation. Lisez le code à 10 chiffres sur l'autocollant du composant du set, ou sur la page 4 du manuel du set. (Si vous hésitez, ouvrez simplement le détecteur de mouvements du set et comparez le codage). Le codage se compose d'une série de «0» et de «1». Ceux-ci décrivent l'état des ponts câblés 1 à 10. «1» signifie pont câblé disponible; «0» signifie pont câblé séparé. Utilisez donc maintenant un ciseau à papier pointu pour couper les câbles à coder «0».

Remplacez le circuit dans le boîtier, en faisant passer les câbles reliés à la pile vers l'extérieur du circuit. Branchez maintenant une pile 9V Bloc à la fiche de branchement et placez-la dans le logement à piles. Refermez le boîtier. Vérifiez bien que les deux cavaliers de test soient fermés (les pins sont ainsi reliés, le détecteur se trouve en mode test). Testez la réception du détecteur de mouvements (la diode s'allume) et la bonne transmission du signal à la sirène à l'emplacement prévu du montage. Au cas où la sirène ne réagit pas, diminuer la distance avec la sirène et vérifiez encore le codage.

Après le test, placez le détecteur de mouvements en mode marche, en retirant les deux cavaliers des pins de la platine (placez-les chacun sur 1 pin). La diode derrière la lentille ne s'allume plus et une durée d'environ 5 minutes séparera deux signaux radios consécutifs. Cela permettra d'économiser la pile. Si en mode marche la diode s'allume rapidement, c'est le signal qu'il faut changer les piles.

Le détecteur de mouvements peut être fixé au mur soit grâce aux autocollants livrés, soit grâce à des vis. Après le montage la vis du boîtier doit se trouver vers le bas.

## Gebruiksaanwijzing



Uitrusting (ziw afb.):

- |                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1 Deksel                       | 5 Achterzijde van de printplaat |
| 2 9v blokbatteerij (alkalisch) | 6 Codering bij levering         |
| 3 batterijaansluiting          | 7 Voorbeeld van een codering    |
| 4 Schroef                      |                                 |

Voordat deze bewegingsmelder samen met het aanwezige alarmsysteem gebruikt kan worden, moet hij op uw eigen codering ingesteld worden. Er kunnen meerdere draadloze bewegingsmelders of openingmelders per alarminstallatie gebruikt worden, maar dan moet men wel met het zendbereik tot aan de sirene rekening houden.

Lees a.u.b. voor de plaatsing de gebruiksaanwijzing bij Alarminstallatie Systeem 1000 over montage, ingebruikname en toepassing van dit product.

Draai de schroef los en haal de beide helften van het kastje uit elkaar. Druk de bevestigingsclips van de printplaat uit elkaar en haal de print uit het kastje. Zoek de 10 draadbruggen voor de eigen codering. Deze codering moet nu zo worden ingesteld, dat die overeenstemt met de code van het al aanwezige systeem. Neem de codering van het systeem over van de sticker op de componenten van het systeem of van de opgave op blz.4 van het handboek van het systeem. (Als u twijfelt, maak dan gewoonweg de bewegingsmelder van het systeem open en vergelijk de codering.) De codering bestaat uit een rij van 10 cijfers, 0 en 1. Die geven de toestand van de draadbruggen 1 tot en met 10 aan. "1" betekent draadbrug is aanwezig. "0" draadbrug onderbroken. Gebruik nu een scherpe zijkniptang en knip de met "0" gecodeerde draadbruggen door.

Leg de print weer in het kastje zodat de batterij aansluitkabel zijwaarts in het kastje ligt. Koppel nu de alkalische 9v blokbatteerij aan de batterijaansluiting en leg hem in het batterijvak. Sluit het kastje weer. Zorg ervoor dat de beide testbruggen

gesloten zijn ( de pins worden daardoor verbonden, de melder is nu in de testtoestand.). Test de bewegingsmelder ( de LED brandt) en het zenden van het signaal naar de sirene vanuit de geplande bevestigingsplek. Als de sirene niet reageert, moet u de afstand tot de sirene verkleinen en de codering nog een keer controleren.

Na het testen stelt u de bewegingsmelder op de werkttoestand (= op scherp) door de beide bruggen op de print te verwijderen ( om ze te bewaren steekt u de bruggen op een pin.) Nu brandt de LED achter de lens niet en er wordt er een spertijd van 5 minuten tussen twee op elkaar volgende radiosignalen ingesteld. Daardoor wordt de batterij gespaard. Als er tijdens het functioneren kort een rood LED-lampje brandt, moet de batterij vervangen worden.

De bewegingsmelder kan zowel met de meegeleverde plakstrips als met schroeven aan de wand bevestigd worden. Bij de montage moet de schroef van her kastje aan de onderzijde zijn.

## Instructions



Description (see fig.):

- |                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| 1 Cover                        | 5 Back of the pcb |
| 2 9 V Block battery (alkaline) | 6 Works code      |
| 3 Battery clip                 | 7 Example code    |
| 4 Screw                        |                   |

Before use, the motion detector must be set to the individual house code of the System. It is possible to use many wireless motion detectors or door contacts, however the limiting factor is the transmitting range to the siren. Refer to the manual of the system for information about the planning, installation and use of this product.

Release the screw and separate the housing. Press the retaining clip for the pcb outwards and remove the pcb. Locate the ten wire links for the house code. This coding must correspond to that in the system. You can find the 10 digit code on a sticker attached to the components in the set or from a note on side 4 of the handbook. (If you are unsure simply open a Motion Detector from the set and copy the coding.) The code consists of a row of the digits 0 and 1. The digits describe the condition of the wire links numbered 1 to 10. 1 means that the wire link is in place, 0 means that the wire link is separated. Use a pointed wire cutter to cut the links which are coded 0.

Replace the pcb into the housing so that the battery lead lies along the side of housing. Connect a 9 Volt battery onto the clip and place the battery into the battery compartment. Close the housing. The two test-jumpers should be closed (the pins are joined and the detector is then in test-mode). Test the detection (the LED will flash) and the signal transmission to the siren from the proposed location. If the siren does not react then reduce the distance to the siren and check the coding carefully.

After the testing it is important to set the detector into it's normal mode by removing the test-jumpers from the pcb (you can store them on one of the pins). Now the LED behind the lens will no longer flash and there will be a 5 minute period of disactivation after a detection. This will prolong the battery life considerably. When the battery needs replacing a red LED will flash behind the lens.

The detector can be mounted using the supplied adhesive pads or screws. The detector should be mounted with the screw at the bottom side.

Indexa GmbH  
Paul-Böhringer-Str. 3  
D - 74229 Oedheim